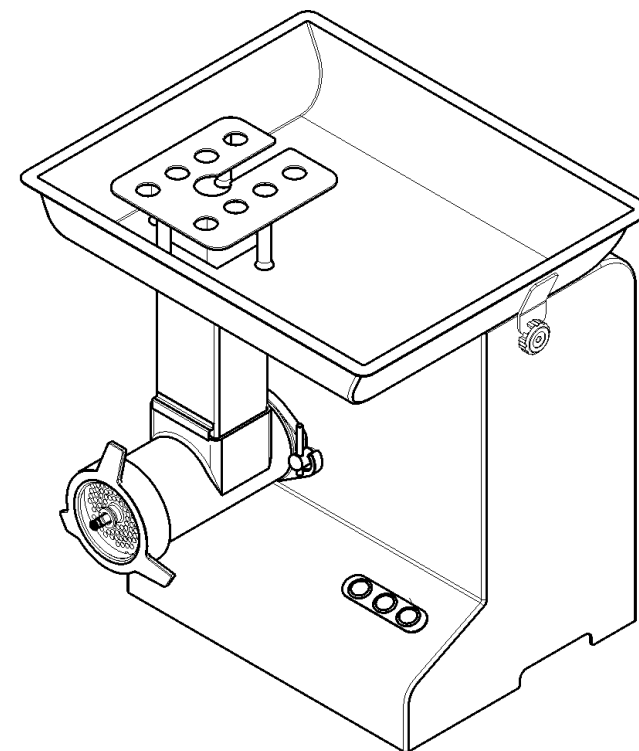


TC 32

工业用绞肉机



使用和维护手册

AUTHORISED DEALER

第八章:故障和解决方案

8.1 - 故障, 原因和解决方案

故障

- 1 - 机器无法工作
- 2 - 螺旋进料器顺时针转动 (对于三相的机器)
- 3 - 绞肉效果不理想

原因

- 1.0 - 差动开关在位置 "0".
- 1.1 - 插头开关在位置 "0".
- 1.2 - 启动按钮失灵.
- 1.3 - 马达异常.
- 2.0 - 连接马达的线路接反.
- 3.0 - 刀盘和刀片没有被正确旋紧.
- 3.1 - 刀盘上的刮痕或刀片没有良好地粘附在一起 (在刀盘平面)
- 3.2 - 出料口安装不正确.

解决方法

- 1.0 - 将开关置于位置 "I".
- 1.1 - 将开关置于位置 "I".
- 1.1 - 联系客服中心.
- 1.2 - 联系客服中心.
- 2.2 - 请求技术支持 (经销商).
- 3.0 - 旋紧刀片和刀盘至正确位置.
- 3.1 - 更换有问题的刀片和刀盘.
- 3.2 - 将出料口正确旋紧.

第一章: 交付和警告	5
1.1 前言	
1.2 保存和使用本手册	
1.3 警告	
1.4 机器说明	
1.5 使用机器	
1.6 禁止使用	
1.7 机器信息	
1.7.1 危险和警告标牌	
1.8 安全保护装置	
1.9 正确的工作位置	
第二章: 技术参数	10
2.1 主要元器件	
2.2 技术参数	
2.3 机器尺寸和重量	
2.4 噪音等级	
2.5 电路图	
2.5.1 三相和单相电路图	
2.5.2 带过流保护装置的三相和单相电路图	
2.6 可选件	
2.6.1 带滚轮的支撑腿	
2.6.2 可选聚乙烯料斗	
第三章: 控制和指示灯	13
3.1 控制清单和指示灯	
第四章: 测试、运输、交付和安装	14
4.1 测试	
4.2 运输和交付机器	
4.3 安装	
4.3.1 包装弃置	
4.3.2 搬运器具	
4.4 电路连接	
4.4.1 三相机器	
4.4.2 单相机器	

7.3 - 电子电气产品的弃置

根据电子电气设备限制某些具有有害物质的弃置标准 2002/95/EC, 2002/96/EC 和 2003/108/EC 进行相关处理



如果在机器本身或其包装上, 有垃圾桶被打叉的标示, 则意味着该产品不能和别的家用电器一起弃置.

这些设备弃料的分项收集由制造商组织和处理. 使用者有义务联系制造商并遵循制造商已经采用的废料处理系统分类收集弃料.

废料的分项收集和回收利用有利于保护自然资源并能确保人类的健康和保护环境.

第五章：开启和停止	15
5.1 检查电路连接	
5.2 检查安全保护装置的有效性	
5.3 检查停止开关的有效性	
5.4 开启机器	
5.5 停止机器	
第六章：使用机器	16
6.1 警告	
6.2 出料口的安装和	
6.3 使用绞肉机	
第七章：维护	17
7.1 润滑	
7.2 清洁机器	
7.3 电子电气产品的弃置	
第八章：故障和解决方案	19
8.1 故障, 原因和解决方法	

C - 全部 UNGER

A "C"组件, (t全部unger) 组成: 运输肉的螺旋进料器"1", 绞肉刀盘 "2", 刀片 "3" 跟另一个绞肉刀盘 "4", 第二个刀片 "5" 和带孔的刀盘 "6".

B "B" 组件, (半unger), 间隔装置 "7" 取代了刀片 "5" 和刀盘 "6"

C 正常组件 "A" 是最简单的组件, 并由一个螺旋进料器, 一个刀片和一个刀盘组成.

要在绞肉组件"A"上安装"B" 和"C"组件是不可能的, 必须更换整个组件.

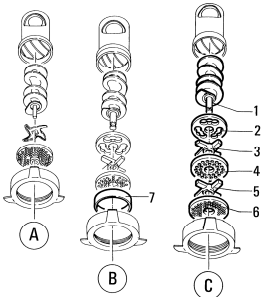


Fig. 6.2.1

6.3 - 使用绞肉机

- 1 检查电源电压与机器铭牌上所示的电压是否相一致.电源指示灯必须显示已经与电源电压相连接.
- 2 轻微旋紧绞肉机的锁紧螺母并放入一些肉, 检查螺旋进料器的旋转方向是否与箭头所示方向相一致(逆时针旋转).
- 3 如果绞肉效果良好, 则说明锁紧螺母的松紧适当. 否则, 旋紧锁紧螺母直至到达预期的绞肉效果.
- 4 按停止键使机器停止.
- 5 仔细地清洁机器, 然后通过锁紧手柄将绞肉圆筒重新安装, 必须确保这些操作使绞肉机圆筒正确安装.
- 6 此时您可以安装螺旋进料器, 刀片, 刀盘和锁紧螺母.

第七章:维护

注意!

任何清洁和维护操作只有当绞肉机与电源相分离时才可以进行.

您实施清洁的区域必须经常保持清洁和干燥.

切勿允许未经授权人员对机器实施相关操作.

任何部件都必须由原装配件来替代.

7.1 - 润滑

该机器无需任何润滑.

7.2 - 清洁机器

警告!

清洁机器前, 必须将机器与主电源分离开.切勿用喷水的方法清洁机器.

就食品卫生安全方面而言,必须使用无毒清洁剂.

1 - 出料口

检查出料口刀盘的孔径是否小于8mm. 如果不是, 使用者必须自己安装足够安全的保护装置.

2 - 护手罩

料斗上必须带有保护罩.

3 - 不锈钢料斗.

不锈钢料斗牢牢置于机身上.

4 - 电子元器件保护装置

确保这些元器件都正确安装在位, 并与机器内部零部件相连接上.

5.3 - 检查停止开关的有效性

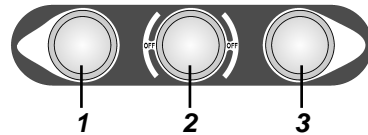
(图 5.3.1)

将机器与电源相连接并当机器运转时, 按下停止按钮, 如图5.3.1 “2” 所示, 按下停止开关, 机器必须立即停止.

图 5.3.1

5.4 - 启动机器 (图 5.3.1)

在将机器电源线插头与电源连接起来以后, 必须按下开启开关开启机器, 如图5.3.1“1”, 机器将会被开启.



5.5 - 停止机器 (图 5.3.1)

要停止机器只需按下停止按钮图5.3.1 “2”, 机器将停止.

第六章: 使用机器

6.1 - 警告

注意!

只有经过授权的专业人员才可以操作该机器.

使用机器前, 操作者必须检查是否所有的安全保护装置都被正确安装. 否则停止机器并联系维修人员.

产品的形状和尺寸都必须与进料口相符合, 而且必须用推肉杵将肉推入, 切勿用手!

6.2 - 出料口的安装

该机器可以被设置成三种不同的绞肉组件:

A - 正常

B - 半个 UNGER

第一章: 交付和警告

1.1 - 前言

注意!

这些标志就危险操作以及由此而引发的危害等方面需引起读者注意, 从而确保操作者的人身安全和机器的安全. 在您没有完全理解手册中注意部分所示的情况下, 请勿使用该机器.

注意!

为了说明的详细和准确, 本手册中绘制了一些示意图, 显示出去掉面板或保护罩后的机器和其部件.

只有在正确安装所有保护装置并使其处于良好工作状态下才可使用机器.

本手册可能不会再印刷出版, 即使是部分印刷, 其内容也不能用于制造商许可范围以外的用途.

如若违反上述规定, 则将追究其法律责任.

1.2 - 保存和使用本手册

本手册的目的是通过文字和图片指导用户关于本机器的运输、装卸、使用和维护方面的问题; 因此在开始使用本手册前, 用户必须仔细阅读本手册.

如果本手册遗失或损坏, 请咨询你的经销商或制造商以获取副本.

如果机器已销售, 通知制造商关于购买机器的客户姓名和地址.

该手册反应了机器出售时的技术状态, 如果随后更新了本机器, 不能视本手册是不完整的.

在这点上, 制造商具有保留升级其产品和相关手册的权利, 而无需升级其已经出售的产品和更新以前的手册, 但例外的情况不包括在内.

如有任何疑问, 请咨询最近的服务中心或制造商.

制造商的目的是产品的持续最优化, 因此制造商很乐意接受关于改进机器或/手册的建议和意见.

本机器交付给客户时带有质保期限, 在购买时开始生效.

必要时, 联系你的供应商, 索要任何需要了解的事项.

1.3 - 警告

使用者不应该以任何原因任何借口试图改装、改变或修理该机器. 如果机器发生故障, 联系制造商. 如果用户或未获得授权的人员对机器的任何零件进行拆卸或改装, 将导致质保无效, 制造商对上述行为导致的人员或财产损失将不再承担任何责任. 一致性声明遵守 **EEC 2006/42指令**, 在下列情况下, 制造商也将不再负有任何责任:

- 安装不正确;
- 由缺乏培训的人员造成的机器使用不当;
- 未遵守使用机器的所在国家的现行法规;
- 缺乏维护或维护不充分;
- 使用不是专为本型号设计的非原装零件和备件;
- 完全或部分没有遵守本指导说明。

1.4 - 机器说明

- 您所购买的绞肉机性能卓越、动力强大，结构紧凑而简单。
- 因为其必须用于绞碎食品，所以其与食品相接触的元器件都经过仔细挑选，从而确保最大的卫生安全性。外壳由不锈钢制造。
- 料斗由抛光不锈钢制造，从而确保最大的卫生安全性以及清洁的方便性。
- 配件由不锈钢制造，从而确保其使用的长效性和最大的卫生安全性。
- 该机器设计时尚、结实耐用，由铝合金制成，而外壳则由不锈钢AISI 304制成。
- 进料口是不锈钢铸件，并可以带部分或整个UNGER系统
- 机器的螺旋进料器具有反转功能，可通过开关进行选择。
- 绞肉圆筒是固定的，以提高其绞肉的质量及延长刀片和刀盘的使用寿命。
- 不锈钢油浴齿轮。
- 马达使用寿命长。
- 由于间歇少从而提高了工作效率。
- 低温操控从而确保了肉的新鲜和不变质。

在该手册中提及的型号其都根据**EEC 2006/42**指令制造。

如果机器未经厂家允许而私自修理或更改、私自移除安全和保护装置，由此而引起的机器故障，制造商不承担相关的法律责任。

1.5 - 使用机器

设计和制造该机器主要用于绞肉和加工相似的产品。该机器必须由详读该手册并正确理解手册内容的专业人士使用，而且需在完美的环境中使用。机器必须置于一个坚固的台面上使用。待绞的肉的尺寸不能超过机器的入料口，而且肉也不能超出料斗。

1.6 - 禁止使用

只能将该机器用于制造商预期的目的，特别是：

- 不要使用该机器加工除肉类和其它相似食品以外的其它产品。
- 如果在安全保护装置都未安装的情况下时，请勿使用该机器。
- 事先没有将机器从主电源上分离开时，请勿接触电子元器件：**以免触电**。
- 如果待加工料的尺寸超过了机器的入料口时，请勿使用机器。
- 请不要穿与安全规则不符的衣服，请向您的雇主索要应急保护和安全的装置。

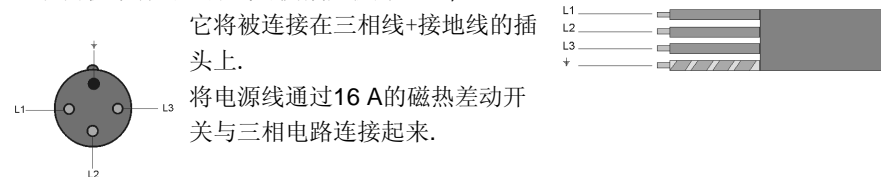
4.4 - 电路连接

注意!

检查电气系统是否与机器铭牌上所标示的数值相一致。所有这些事情都必须由专业人员进行检查或操作。将机器与带有有效接地安装的电路连接起来。

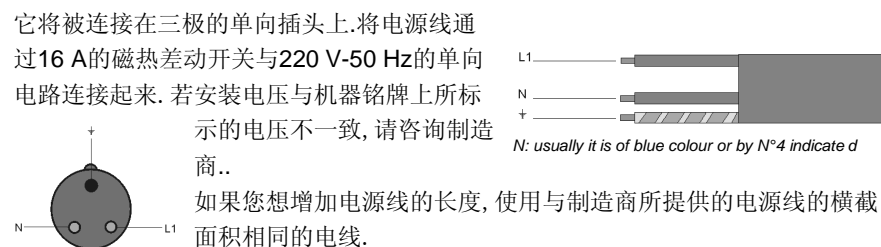
4.4.1 - 380 V-50Hz 三相机器和 220 V-50 Hz 三相机器

该绞肉机带有的电源线的横截面积为4 x 1,5 mm.



4.4.2 - 220 V-50 Hz 单相机器

该绞肉机带有的电源线的横截面积为 3 x 1,5 mm.



第五章:开启和停止

5.1 - 检查电路连接

将插头与电源连接直来;

按下开启开关 (图 3.1.1 “1”), 检查螺旋进料器的旋转方向 (对于380 V的三相机器)。

螺旋进料器的方向必须是逆时针方向的。

如果旋转方向不对, 将插头从电源上拔出并联系您区域内的经销商。

注意:

对于单向机器而言, 螺旋进料器的旋转方向是由制造商设定的。

5.2 - 检查安全保护装置的有效性

第四章：测试、运输、交付和安装

4.1 - 测试

您收到的机器在我们公司都经过了测试从而确保能正常工作。
在这些测试中，我们使用了与终端使用者相同的食品

4.2 - 运输和交付机器

在发出机器前，所有的材料都经过仔细检查。
除非客户对包装有特殊要求，通常情况下我们的机器是用硬纸箱和尼龙带打包的。当机器抵达后，检查包装是否有损坏。如果包装有损坏，在运输单上填写“我接受机器，但持保留意见，因为…”并注明原因。
打开包装箱并检查里面的产品是否有损坏，如有，请在运输单日期起始的三日内，向货运公司递交一封交于货品损坏的详细的书面报告。

4.3 - 安装

注意!

机器安装的区域必须水平、结实，台面必须足够安全支撑机器。
而且支撑机器的台机周围必须留有足够的空间。
这使得在工作过程中，使用者移动东西或者在维护机器时都变得更为方便。
机器周围必须有充分的照明，从而确保操作机器时的良好可见度。

4.3.1 - 包装弃置

如硬纸箱、木头等包装材料都可被看成是城市固体垃圾，从而其处理没有特殊的限制。尼龙是一种有污染的材料，如果燃烧的话将会产生毒烟。因此不要通过燃烧的方式弃置尼龙，而是根据垃圾处理处例进行处理。如果机器运送至有特别规定的国家，根据当地就垃圾处理的相关法律法规处理包装材料。

4.3.2 - 搬运机器

注意!

搬动机器时要非常仔细，以避免跌落等情况发生而使机器受损。由于机器较重，搬动时至少需要两人。

- 请向您的雇主索要相关的安全保护装置。
- 如果机器工作不正常，请不要开启机器。
- 在使用机器前，要确保已经将危险排除至最小。如果有不正常现象发生，请立即停止机器并通知维护中心。
- 请勿使未经授权人员使用该机器。
如若出现触电事故，首先将受伤人员与导电体分开(触电人员通常是神志不清的)。这项操作具有其危险性，因为受伤人员也是一个带电体，如果贸然触摸受作人员也可能引发触电事故。如果这项操作无法实施的话，将机器与主电源孤立(断电)。
- 请不要将机器暴露在大气环境下，请勿用水直接清洁设备，请勿用湿手操作机器。

1.7 - 机器信息

详细的“型号”、“序列号”以及“生产年月”有助于服务中心快速有效的作出回复。建议无论任何时候联系客服中心时，请告知上述的相关信息。
为了便于记住，建议填写如图1.7.1所示关于您机器的相关技术规格说明。

注意!

请勿以任何理由更改铭牌上的技术参数。

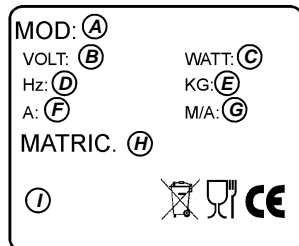
1.7.1 - 危险和警告标牌 (图 1.7.2)

当机器工作时，切勿在电子器件上实施任何操作。否则可能引发触电危险。

遵守警告牌，否则可能引发严重危害。

经常检查警告牌安装并可见，否则更换它们。

绞肉机型号.....
 序列号.....
 生产年月.....



A = 机器型号
 B = 马达电压 V
 C = 马达功率 W
 D = 马达功率 Hz
 E = 机器重量 kg
 F = 额定电流 A
 G = 生产年月

图 1.7.1

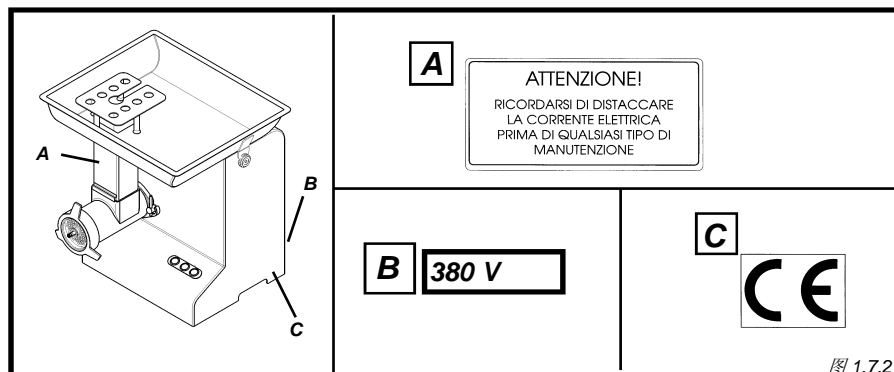


图 1.7.2

2.6 - 可选件

2.6.1 带滚轮的支撑腿 (2.6.1 A)

移动带滚轮支撑腿的机器时需注意:

在移动机器前需松开滚轮, 否则它可能朝着操作者的方向跌落, 从而可能会引发事故或损坏机器.

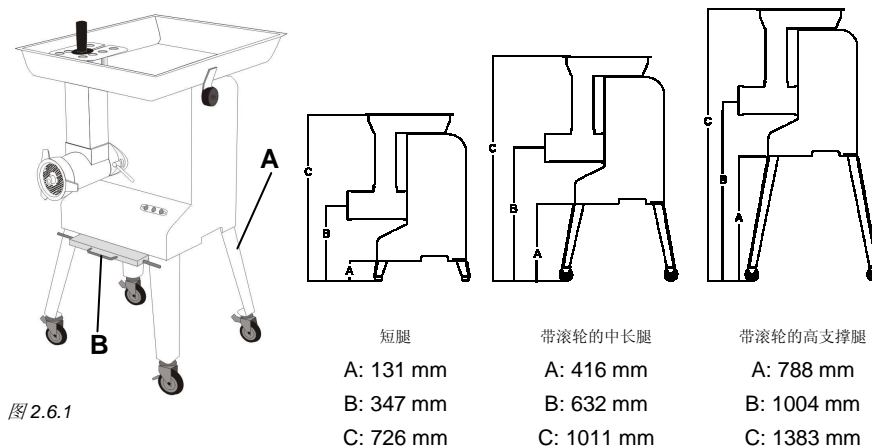


图 2.6.1

2.6.2 可选聚乙烯料斗 (图2.6.1 B)

聚乙烯料斗适合装载不超过12公斤的产品.

第三章: 控制和指示灯

3.1 - 控制清单和指示灯

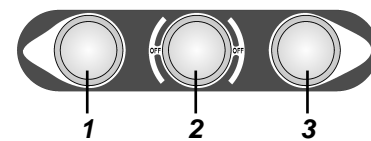


图 3.1.1

1 - 开启按钮 (持续型)

- 按下则启动机器.

2 - 停止按钮

- 按下则停止机器.

3 - 反向按钮 (间断型)

- 使螺旋进料器反向旋转

2.5.2 带地流保护装置的三相和单相电路图

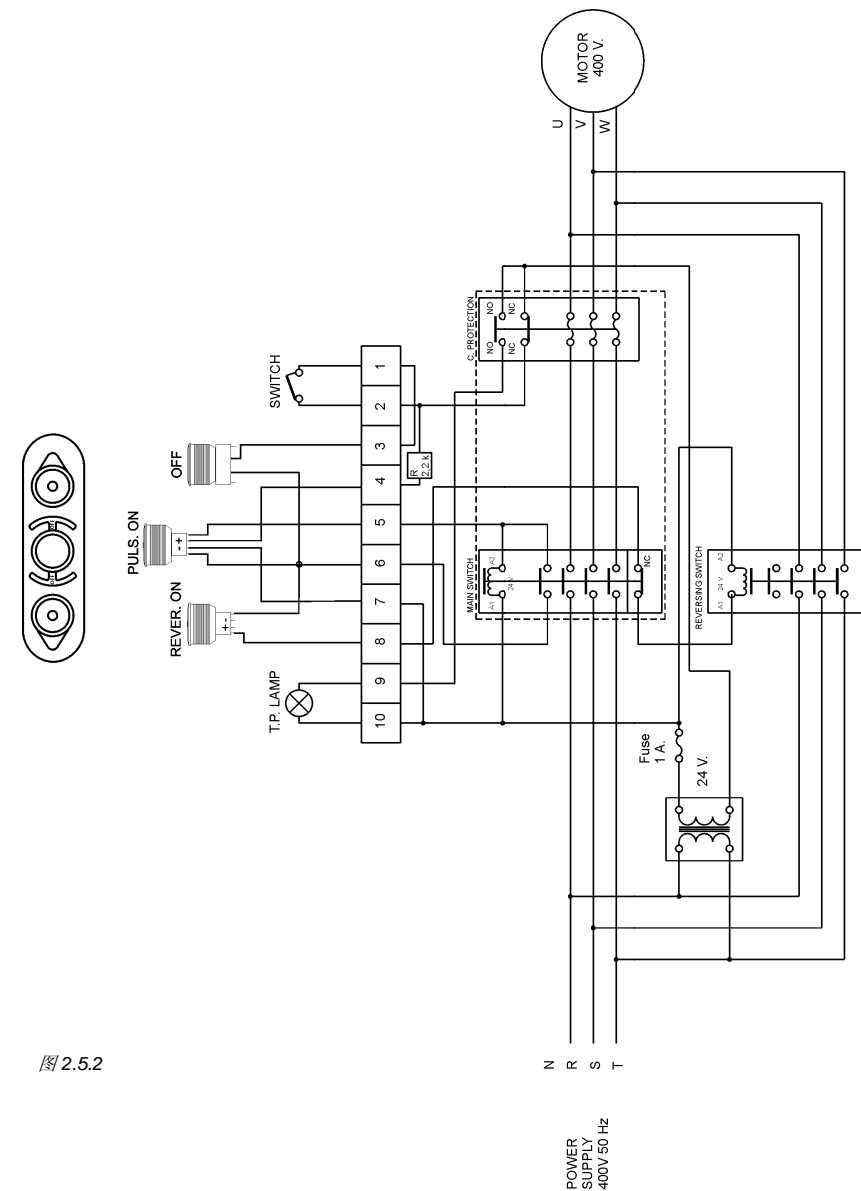


图 2.5.2

1.8 - 安全保护装置

警告!

使用该机器前，要确何所有的安全保护装置正确安装并有效。
每一个班开始之前，检查安全保护装置是否正确安装并有效，否则通知维护人员。

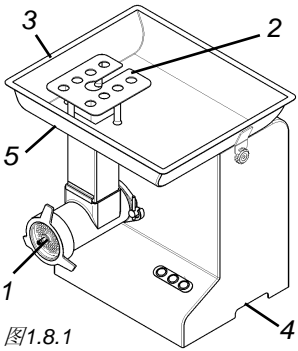


图1.8.1

1. 产品出口，刀盘的小孔小于8毫米。这种情况是为了防止手指进入。根据客户需求也可以生产刀盘的孔径超过8毫米的。在这种情况下，使用都需自己这装出口保护装置。
2. 护手罩。
料斗带有保护装置, 如图1. 8. 1中"2"所示. 与国家安全工作部05/09/79所发的第66号通告相一致。

3. 不锈钢料斗固定在机器入料处。
4. 电气保护装置
机器的底部是封闭的, 以防止其它东西进入里面的电子元器件。
5. 料斗处的安全开关。
在料斗的底部带有磁铁, 相当于安全感应器。

注意!

请不要以任何理由和借口对安全开关进行篡改。

1.9 - 正确的工作位置

操作者正确的工作位置如图1.9.1所示。

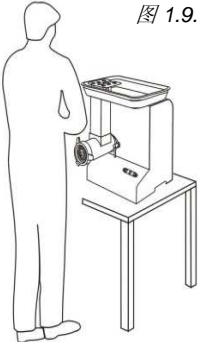


图 1.9.1

第二章：技术参数

2.1 - 主要元器件

机器的主要元器件如图2.1.1所示，从而方便更好地理解该手册.

- 1. 推肉杆—用于将肉推入进料口
- 2. 机器控制面板
- 3. 出肉口
- 4. 装载料斗
- 5. 进料口

2.2 - 技术参数

	马达	电压	小时产量	刀盘孔径
	瓦特/马力		kg/h.	ø mm
TC 32 Hp 3	2208/3	230-400V/50Hz	700	6
TC 32 Hp 4	2940/4	230-400V/50Hz	700	6

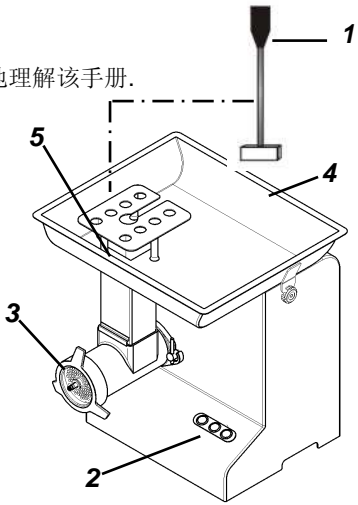


图 2.1.1

2.3 - 机器尺寸和重量

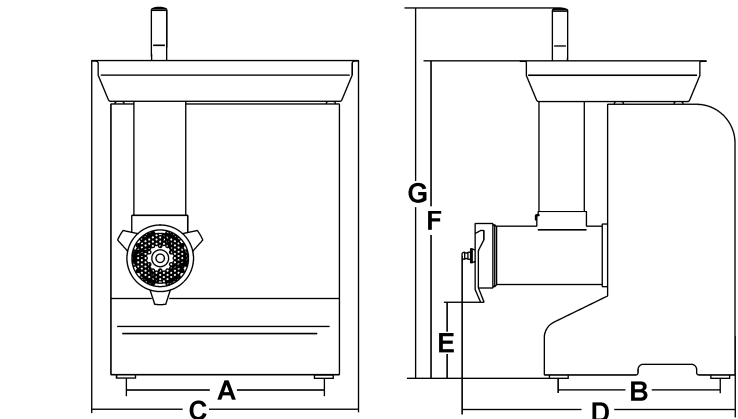


图 2.3.1

	A	B	C	D	E	F	G	Net weight
TC 32	385 mm	315 mm	535 mm	505 mm	140 mm	610 mm	710 mm	65 kg

2.4 - 噪音等级

机器发出的噪音低于70 dBA.如有需要，制造商可提供噪音测试的副本.

2.5 - 电路图

2.5.1 - 三相和单相电路图

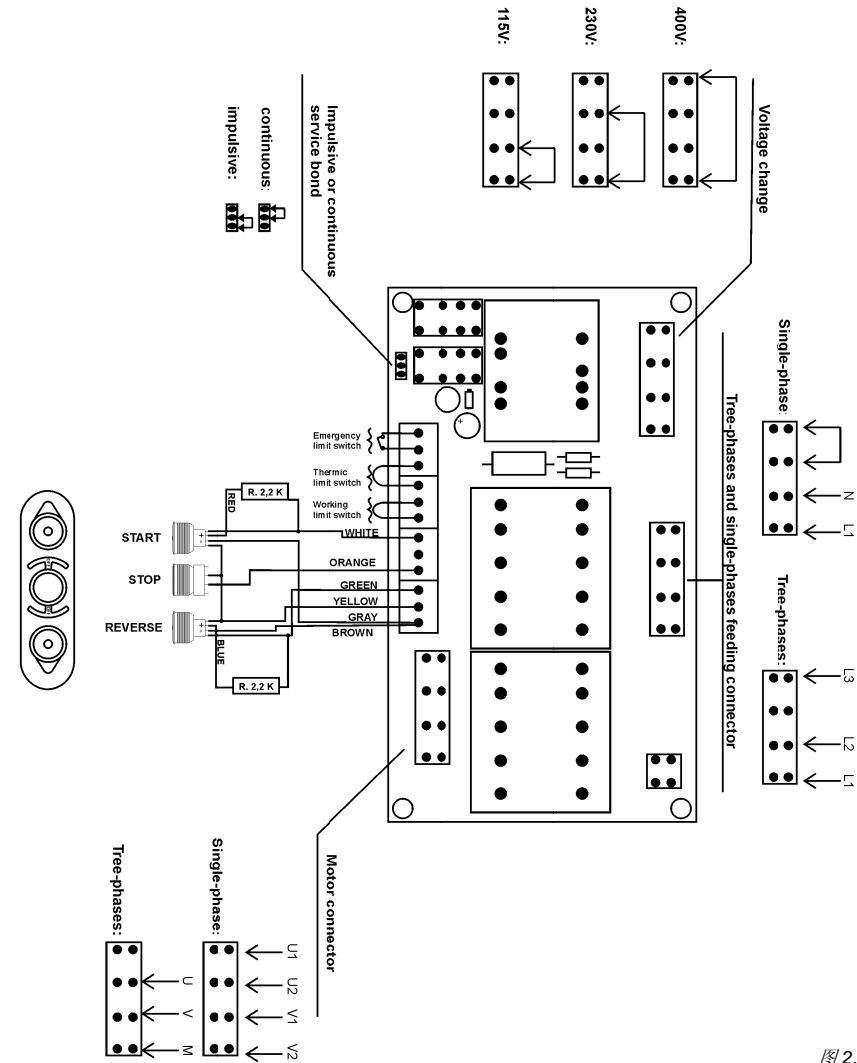


图 2.5.1